

Besondere Einkaufsbedingungen für Bauleistungen  
der TenneT TSO GmbH

DATUM  
SEITE

1. April 2015  
1 von 36

Special Terms of Purchase Order for the Execution of  
Construction Work of TenneT TSO GmbH

---

### **Inhaltsverzeichnis**

1. Geltungsbereich und Geltungsreihenfolge
2. Pflichten und Nebenleistungen des Auftragnehmers
3. Vergütung, Rechnung, Freistellungsbescheinigung nach § 48 b EStG, Überzahlung
4. Leistungszeit, Behinderung, Unterbrechung
5. Abnahme und Verjährung
6. Vertragsstrafe
7. Vertragserfüllungsbürgschaft und Sicherheitseinbehalt bzw. Bürgschaft für Mängelansprüche
8. Leistungsänderung

### **Table of Contents**

1. Scope and Priority of Application
2. Contractor's Duties and Ancillary Services
3. Remuneration, Invoice, Certificate of Exemption under Sec. 48b Income Tax Act, Overpayment
4. Period of Performance, Obstruction, Interruption
5. Formal Acceptance and Limitation Periods
6. Contractual Penalty
7. Performance Guarantee and Withholding of Security Deposit or Guarantee for Defect Claims
8. Changes in Performance

## 1. Geltungsbereich und Geltungsreihenfolge

- 1.1 Diese Besonderen Einkaufsbedingungen für die Ausführung von Bauleistungen von TenneT (im Folgenden „BEB Bau“) finden Anwendung auf die Ausführung von Bauleistungen, soweit in der Bestellung ihre Geltung vereinbart wurde.
- 1.2 Diese BEB Bau regeln die Vertragsbeziehung für die Ausführung von Bauleistungen ergänzend zu den Allgemeinen Einkaufsbedingungen von TenneT (im Folgenden „AEB“). Die Bestimmungen in diesen BEB Bau gehen denjenigen der AEB grundsätzlich vor. Jedoch gehen die Bestimmungen der AEB denen der BEB Bau ausnahmsweise vor, wenn dies in diesen BEB Bau ausdrücklich vorgesehen ist.
- 1.3 Die Vertragsbestandteile und deren Geltungsreihenfolge in Ziffer 1.2 AEB werden für den Geltungsbereich dieser BEB Bau dahingehend modifiziert, dass vorrangig zu den *gesetzlichen Bestimmungen* (letzter bullet point in Ziffer 1.2 AEB) und nachrangig zu den Grundsätzen für eine verantwortungsvolle Beschaffung bei der

## 1. Scope and Priority of Application

- 1.1 These Special Terms of Purchase Order of TenneT for the Execution of Construction Work (hereinafter referred to as “Special PO Terms for Construction”) shall apply for the execution of construction work, provided their application was agreed in the Order.
- 1.2 These Special PO Terms for Construction govern the contractual relationship for the execution of construction work in supplement to the General Terms and Conditions of TenneT for Purchase Orders (hereinafter referred to as “General PO Terms and Conditions”). The provisions of these Special PO Terms for Construction shall generally prevail over those of the General PO Terms and Conditions. However, the provisions of the General PO Terms and Conditions will prevail over those of the Special PO Terms for Construction as an exception if this is expressly provided for in these Special PO Terms for Construction.
- 1.3 The integral part of the contract and the order of their application as stated in clause 1.2 of the General PO Terms and Conditions will be modified for the scope of these Special PO Terms for Construction to the extent that the Standard Technical Terms of Contract for Construction Work (Allgemeine technische Vertragsbedingungen für

Besondere Einkaufsbedingungen für Bauleistungen  
der TenneT TSO GmbH

DATUM  
SEITE

1. April 2015  
3 von 36

Special Terms of Purchase Order for the Execution of  
Construction Work of TenneT TSO GmbH

TenneT TSO GmbH (vorletzter bullet point in Ziffer 1.2 AEB) zusätzlich die Allgemeinen Technischen Vertragsbedingungen für Bauleistungen (VOB/C) gelten; diese Einbeziehung der VOB/C gilt insoweit, wie der sachlich/fachliche Inhalt der VOB/C für die konkret einzukaufende Bauleistung Ausdruck einer anerkannten Regel der Technik oder einer baugewerblichen Verkehrssitte ist. Die für den vorliegenden Vertrag betroffenen Bestimmungen der VOB/C sind in der diesen BEB Bau vorrangigen Bestellung genannt. Im Übrigen bleibt Ziffer 1.2 AEB von der Regelung in Ziffer 1.3 dieser BEB Bau unberührt.

Bauleistungen - VOB/C) shall apply additionally with priority over the statutory provisions (last bullet point in clause 1.2 General PO Terms and Conditions) and subsidiary to the principles of responsible procurement at TenneT TSO GmbH (penultimate bullet point in clause 1.2 General PO Terms and Conditions); this inclusion of VOB/C shall only apply to the extent that the factual/material content of VOB/C expresses generally accepted technical rules and standards or a common usage of the construction industry for the construction work to be procured in the specific case. The provisions of VOB/C integrated into for the present Contract are stated in the Order, which has priority over these Special PO Terms for Construction. In all other respects, clause 1.2 of the General PO Terms and Conditions shall remain unaffected by the provisions in this clause 1.3 of the Special PO Terms for Construction.

1.4 Die Vergabe- und Vertragsordnung Teil B (VOB/B) wird grundsätzlich nicht Vertragsbestandteil. Anderes gilt nur, wenn die TenneT der Einbeziehung ausnahmsweise ausdrücklich und schriftlich bis zum Vertragsschluss zustimmt (Einwilligung). Wird die VOB/B ausnahmsweise einbezogen, gelten die Bestimmungen der VOB/B nachrangig zu den nachfolgenden Bestimmungen dieser BEB Bau. Ziffer 1.4 AEB gilt

1.4 The Tender Process and Contract Rules Part B (Vergabe- und Vertragordnung Teil B - VOB/B) are in general not an integral part of the contract. A different rule shall only apply if TenneT, as an exception, expressly consents to their inclusion in writing up to the execution of contract (consent notice). If VOB/B is included as an exception, the provisions of VOB/B shall be subsidiary to the following provisions of these Special PO Terms for

entsprechend.

Construction. Clause 1.4 of the General PO Terms and Conditions shall apply mutatis mutandis.

1.5 Soweit Übersetzungen dieser deutschsprachigen Fassung der BEB Bau in andere Sprachen (z. B. Englisch) vorliegen, hat die deutschsprachige Fassung bei allen etwaigen Widersprüchen Vorrang.

1.5 Provided translations of the German-language version of these Special PO Terms for Construction are available in other languages (e.g. English), the German version shall prevail in the event of any discrepancies.

## 2. Pflichten und Nebenleistungen des Auftragnehmers

## 2. Contractor's Duties and Ancillary Services

2.1 Der Auftragnehmer benennt gegenüber TenneT einen zuständigen Bauleiter und Bevollmächtigten, welcher zur Abgabe und Entgegennahme von rechtsverbindlichen Erklärungen mit Wirkung für und gegen den Auftragnehmer nach diesem Vertrag befugt ist.

2.1 Contractor shall designate to TenneT an authorized construction manager and representative who has power of authority to deliver and receive legally binding declarations with effect to the benefit of and against Contractor under this Contract.

2.2 Der Auftragnehmer ist verpflichtet, etwaige Vorleistungen Dritter oder von TenneT selbstständig und eigenverantwortlich vor Beginn der Ausführung seiner Leistungen darauf zu überprüfen, dass diese für die Ausführung seiner eigenen Leistungen geeignet sind. Etwaige Bedenken hiergegen sind TenneT unverzüglich nach Feststellung schriftlich mitzuteilen.

2.2 Contractor is obliged to examine any work executed by third parties or by TenneT independently and upon his own responsibility prior to the start of the execution of his work to ensure that this is suitable for the execution of his work. TenneT must be informed in writing without undue delay of any objections.

2.3 Setzt der Auftragnehmer Arbeitskräfte ein, die nicht aus EU-Staaten stammen, sind TenneT vor Arbeitsbeginn durch den Auftragnehmer die Anzahl und die Tätigkeitsdauer der zum Einsatz

2.3 If Contractor uses workers who do not come from EU member states, TenneT must be informed by Contractor prior to the start of work of the number and duration of work of the workers being

kommenden Arbeitskräfte sowie die entsprechenden Arbeitserlaubnisse vorzulegen. Der Auftragnehmer ist verpflichtet, eine entsprechende Verpflichtung auch einem eventuellen Nachunternehmer aufzuerlegen. Verstößt der Auftragnehmer oder ein von ihm zur Erfüllung seiner Verpflichtungen eingesetzter Nachunternehmer gegen die Verpflichtung aus Ziffer 2.3 S. 1 BEB Bau, kann TenneT den Vertrag kündigen, wenn der Auftragnehmer trotz angemessener Nachfrist nicht seiner Verpflichtung nach Ziffer 2.3 S. 1 BEB Bau nachkommt. Einer Nachfristsetzung durch TenneT bedarf es nicht, wenn diese nicht zumutbar ist oder der Auftragnehmer seine Verpflichtung nach Ziffer 2.3 S. 1 BEB Bau endgültig und ernsthaft verweigert. Schadensersatzansprüche von TenneT bleiben unberührt.

2.4 Der Auftragnehmer ist verpflichtet, auf Verlangen von TenneT die erforderlichen Bescheinigungen neuesten Datums des Finanzamtes (Unbedenklichkeitsbescheinigung über die Zahlung von Steuern und Abgaben), der zuständigen Sozialversicherungsträger (Bescheinigung gesetzliche Sozialversicherung über die Beitragszahlungen) und der Berufsgenossenschaft (Nachweis der Arbeitgeber-Haftpflichtversicherung)

deployed and present the appropriate work permits. Contractor is obliged to impose an equivalent duty on any subcontractors. If Contractor or one of the subcontractors he uses to perform his duties is in breach of the duty under clause 2.3 s. 1 Special PO Terms for Construction, TenneT may terminate the Contract if Contractor does not comply with his duty under clause 2.3 s. 1 Special PO Terms for Construction after the expiry of an appropriate period of grace specified. The setting of a period of grace by TenneT is not required if this is unreasonable or if Contractor has finally and earnestly refused to comply with his duty under the first sentence of this clause 2.3 Special PO Terms for Construction. TenneT's right to demand damages shall remain unaffected.

2.4 Contractor is obliged to present the required, most recent certificates of the tax office (tax clearance certificate), of the appropriate social security body (certificate of payment of contributions to social security) and the employer liability insurance association (proof of employer liability insurance) at TenneT's request.

vorzulegen.

- |   |   |
|---|---|
| <p>2.5 Die Leistungen, die mit den Einheitspreisen oder mit der Pauschalsumme abgegolten werden, umfassen alle Leistungen, die nach der Leistungsbeschreibung, den in den Vertrag einbezogenen Vertragsbedingungen, der VOB/C sowie der gewerblichen Verkehrssitte zur vertraglichen Leistung gehören. Soweit im Vertrag nicht anderweitig und ausdrücklich vereinbart, umfassen diese abgegoltenen, insbesondere die nachfolgend genannten, nicht gesondert vergütungspflichtigen Nebenleistungen und besonderen Leistungen:</p> | <p>2.5 Work which is paid for with unit prices or with lump sum fixed prices includes all work belonging to the scope of performance according to the statement of work, the terms and conditions of VOB/C included in the contract and the common usage of the construction industry for the construction work. Unless agreed elsewhere and expressly in the contract, the work stated in the following belongs to the ancillary performance and special services that are not subject to separate remuneration:</p> |
| <p>2.5.1 Entladung, Lagerung, Aufbewahrung und Überwachung der vom Auftragnehmer gelieferten Stoffe und Bauteile einschließlich erforderlicher Zwischenlagerung sowie das Sammeln, Reinigen und Stapeln der Verpackungen und der Abfallentsorgung nach Ziffer 4.17 der AEB. Abfall aus dem Bereich der TenneT ist auf Kosten des Auftragnehmers bis zu einer Menge von 1 m<sup>3</sup> zu entsorgen, soweit der Abfall nicht schadstoffbelastet ist,</p>  | <p>2.5.1 Unloading, storage, safekeeping and guarding of the materials and components delivered by Contractor, including the required interim storage, as well as collecting, cleaning and stacking of packaging and waste disposal under clause 4.17 of the General PO Terms and Conditions. Waste from TenneT's area up to a volume of 1m<sup>3</sup> must be disposed at Contractor's expense, provided the waste is not contaminated;</p>   |
| <p>2.5.2 alle Sicherungsarbeiten und Schutzmaßnahmen des eigenen Gewerkes gegen Wasser, Hochwasser, Grund- und Sickerwasser, Frost und sonstige Witterungseinflüsse, mit denen</p>  | <p>2.5.2 all security work and protective measures for Contractor's own work against water, flood, groundwater and run-off, frost and other weather influences with which one must normally reckon;</p>   |

- 
- normalerweise gerechnet werden muss,
- 2.5.3 Sicherung der Baustelle gegen unbefugten Zutritt. Sofern der Auftragnehmer nicht als Generalunternehmer (GU) oder Generalübernehmer (GÜ) mit der Ausführung der gesamten für das Projekt maßgeblichen Leistungen beauftragt ist, beschränken sich seine Verpflichtungen darauf, in angemessenem und zumutbarem Umfang dazu beizutragen, dass unbefugte Dritte die Baustelle nicht betreten können. Insbesondere hat der Auftragnehmer in einem solchen Fall alles zu unterlassen, was einer Sicherung der Baustelle entgegensteht,
- 2.5.3 securing the construction site against unauthorized access. Provided Contractor is not commissioned to act as prime contractor (PC) or general contractor (GC) for the execution of all of the major work for the project, his obligations shall be limited to contributing to an appropriate and reasonable extent that unauthorized third parties cannot enter the construction site. In such case, Contractor must particularly refrain from everything which could be contrary to securing the construction site;
- 2.5.4 Reinhaltung der eigenen Baustelle, soweit die Verunreinigungen von den geschuldeten Arbeiten des Auftragnehmers herrühren, einschließlich erforderlicher Beseitigung von Schnee und Eis. Maßnahmen zur Verhinderung vermeidbarer Umweltverschmutzung durch die Erfüllung der vom Auftragnehmer geschuldeten Leistungen sowie dadurch verursachter Lärmentwicklung sowie Reinigung zur Übergabe der geschuldeten Leistung in vertragsgemäßem Zustand und des Baugeländes in sauberem Zustand,
- 2.5.4 keeping his own construction site clean, provided the refuse originates from the work owed by Contractor, including the necessary removal of snow and ice. Measures to prevent avoidable pollution, including noise generation, through the performance of the work owed by Contractor and the cleaning for the delivery of the work owed in a condition in accordance with the terms of contract and of the building site in a clean condition where the refuse originates from the work owed by Contractor;

- 
- dies wiederum, soweit die Verunreinigungen von den geschuldeten Arbeiten des Auftragnehmers herrühren,
- 2.5.5 Aufstellen, Vorbehalten, Betreiben und Beseitigen von Einrichtungen zur Sicherung und zur Aufrechterhaltung des Verkehrs auf der Baustelle (z. B. Bauzäune, Schutzgerüste, Hilfsbauwerke, Beleuchtungen, Leiteinrichtungen) sowie außerhalb der Baustelle zur Umleitung und Regelung des öffentlichen und Anlieger-Verkehrs. Sofern der Auftragnehmer nicht als GU oder GÜ mit der Ausführung der gesamten für das Projekt maßgeblichen Leistungen beauftragt ist, beschränken sich seine Verpflichtungen darauf, in angemessenem und zumutbarem Umfang zum Aufstellen, Vorbehalten, Betreiben und Beseitigen vorbezeichneter Einrichtungen beizutragen. Insbesondere hat der Auftragnehmer in einem solchen Fall alles zu unterlassen, was einer Aufrechterhaltung des Verkehrs entgegensteht,
- 2.5.6 Vorhaltung der erforderlichen Baustelleneinrichtung einschließlich der zur vertragsgemäßen Erfüllung erforderlichen Baustraße sowie deren Unterhaltung während der Bauzeit und Wiederherstellung des ursprünglichen Zustandes nach der
- 2.5.5 setting up, having at hand, operating and removing equipment to safeguard and maintain traffic at the construction site (e.g. fences, protection scaffolding, auxiliary buildings, lighting, guidance systems) and outside of the construction site to reroute and regulate public and residential traffic. Where Contractor has not been appointed PC or GC for the execution of the major work for the Project, his duties shall be limited to contributing to setting up, holding, operating and removing the installations referred to above to an appropriate and reasonable extent. In particular, Contractor shall refrain from everything which is contrary to maintaining traffic;
- 2.5.6 having at hand the required construction equipment, including the construction site road needed for the performance of the contract, its maintenance during construction as well as reinstating the original condition after construction;

- |  |  |
|--|--|
| <p>Bauzeit,</p> <p>2.5.7 Lieferung der vom Auftragnehmer über seine erbrachten Leistungen erstellten Bestandszeichnungen im Original (je Zeichnung einfach) einschließlich Zeichnungsverzeichnis. Auf Anforderung von TenneT übergibt der Auftragnehmer diese Unterlagen auch auf Datenträger in einem Format, welches die uneingeschränkte Weiterverarbeitung ermöglicht,</p>   | <p>2.5.7 delivery of Contractor's as-built drawings as original (one per drawing) for the work performed, including an index of the drawings. Upon TenneT's request Contractor shall also provide these documents to TenneT on data storage media in a format which enables unlimited further processing;</p>  |
| <p>2.5.8 Führung eines Bautagebuches einschließlich Beschaffung der benötigten Unterlagen. Das Bautagebuch muss mindestens folgende tägliche Eintragungen enthalten: Temperatur (morgens und mittags), Wetterangabe, evtl. Pegelmessungen, Arbeitsbeginn und -ende, Personalstand, spezifiziert nach Gewerken, Abriss der täglichen Leistungen (auch für Nachunternehmer), Besucher, Unfälle, eingesetztes Groß- und Spezialgerät. TenneT sind zwei Durchschriften zu übergeben,</p> | <p>2.5.8 maintaining a construction log, including the procurement of the necessary documents. The log must contain at least the following daily entries: temperature (morning and noon), weather data, water levels, if applicable, start and end of work, personnel levels, specified according to works, outline of daily work performance (for subcontractors as well), visitors, accidents, deployed heavy and special machinery. TenneT shall be provided with two copies;</p> |
| <p>2.5.9 Beseitigung der vom Auftragnehmer gemäß vorbezeichneter Ziffer 2.5.6 BEB Bau während der Bauzeit vorgehaltenen Baustelleneinrichtung,</p>   | <p>2.5.9 removing Contractor's construction equipment he shall have at hand during construction pursuant to clause 2.5.6 Special PO Terms for Construction;</p>  |
| <p>2.5.10 rechtzeitige Beantragung und Einholung von erforderlichen behördlichen Abnahmen und</p>  | <p>2.5.10 applying for and procuring in good time the required governmental acceptances and acceptance</p>   |

- 
- |  |  |
|--|--|
| <p>Abnahmebescheinigungen für seine Leistungen bei Übernahme der hierfür anfallenden Kosten,</p> <p>2.5.11 die Gestellung des erforderlichen und geeigneten, verantwortlichen Aufsichtspersonals des Auftragnehmers für die von ihm zu erbringenden Leistungen mit entsprechend qualifizierten Fachkräften; anderes gilt nur, wenn das Aufsichtspersonal von TenneT gestellt wird, was ausdrücklich und schriftlich zu vereinbaren ist,</p> <p>2.5.12 Kosten für die Ausführung von vertraglich geschuldeten Restleistungen (Fertigstellung oder Gewährleistung) zu einem späteren Termin, es sei denn, die Ausführung zu dem späteren Termin und dadurch bedingte Mehrkosten sind von TenneT zu vertreten oder beruhen auf einer Änderung des Bauentwurfes oder auf dem Verlangen zusätzlicher Leistungen durch TenneT; dann trägt TenneT die aus der späteren Leistung folgenden Mehrkosten</p> <p>2.5.13 soweit in besonderen Positionen des Leistungsverzeichnisses nicht erfasst, die Gemeinkosten der Baustelle.</p> <p>2.5.14 Wegegelder, An- und Rückreisegelder, Wochenendheimfahrten oder die Unterbringung auswärtiger Arbeitskräfte werden nur dann gesondert erstattet, wenn es sich um</p> | <p>certificates for his work upon the assumption of the incurred related costs;</p> <p>2.5.11 providing Contractor's required and appropriate responsible supervising personnel for the work to be performed by him with qualified trained personnel; another arrangement shall only apply if the supervising personnel is provided by TenneT, which must be expressly agreed in writing;</p> <p>2.5.12 costs for executing the remaining work owed under the terms of contract (completion or warranty) at a later date unless the execution of work at a later date and the additional costs involved are in the responsibility of TenneT or are based on a change in the construction plans or TenneT's demand for additional work. In this case, TenneT shall then bear the additional costs of this subsequent work,</p> <p>2.5.13 provided the items are not covered particularly in the specifications, the overhead costs of the construction site;</p> <p>2.5.14 expenses for tolls, travel allowances, weekend home travel and the accommodations for outside workers shall only be reimbursed separately if the contract concerns minor works</p> |
|--|--|

- 
- kleine Werkleistungen mit einem Auftragswert von bis zu 1.000 EUR netto handelt.
- 2.6 Soweit nicht anderweitig vereinbart, gelten folgende Bedingungen für die Ausführung von Bauleistungen:
- 2.6.1 Der Auftragnehmer ist zur Feststellung der Lage von Kabeln und Rohrleitungen jeder Art verpflichtet, die das von ihm für die vertragsgemäße Leistung benötigte Baufeld betreffen. Hierzu müssen vor Beginn der Erdarbeiten die zuständigen Betriebsstellen befragt werden, welche TenneT auf Verlangen des Auftragnehmers diesem nennt.
- 2.6.2 Zu den Pflichten des Auftragnehmers gehören - sofern für seinen Leistungsumfang erforderlich - ebenso die Einholung der Genehmigungen für Transporte (auch für Schwerlasttransporte), für die Inanspruchnahme öffentlicher Plätze und für die Benutzung betriebsfremder Einrichtungen. Der Auftragnehmer hat den zuständigen Behörden den verantwortlichen Bauleiter und seinen Stellvertreter schriftlich zu benennen. Soweit der Auftragnehmer für die Einholung dieser Genehmigungen die Mitwirkung der TenneT benötigt, wird die TenneT diese ihr zumutbare
- with a net contract value of up to EUR 1.000 net.
- 2.6 Unless nothing to the contrary is agreed, the following terms and condition shall apply for the execution of construction work:
- 2.6.1 Contractor is obliged to ascertain the position of cables and pipes of every nature concerning the construction area he requires to perform his work under the terms of contract. Inquiries must be made prior to the beginning of digging to the appropriate departments, which TenneT shall designate to Contractor upon request.
- 2.6.2 Provided this is required for the scope of his work, Contractor shall also procure permits for road transports (including heavy transports), for using public spaces and for using equipment not belonging to his operations. Contractor shall designate the construction manager and his deputy to the appropriate authorities in writing. To the extent Contractor requires TenneT's cooperation to procure these permits, TenneT will provide its reasonable support. The risk of a delay or the frustration of the execution of performance by Contractor because permits of the type described above have not been

- 
- Unterstützung erbringen. Das Risiko einer Verzögerung oder Unmöglichkeit der Leistungsausführung durch den Auftragnehmer wegen nicht oder nicht rechtzeitig erteilter Genehmigungen in vorbezeichnetem Sinne trägt der Auftragnehmer, es sei denn, er hat die nicht oder nicht rechtzeitig erfolgte Erteilung der Genehmigungen nicht zu vertreten.
- 2.6.3 TenneT stellt Brauchwasser und elektrischen Strom, soweit diese auf der Baustelle verfügbar sind, unter Ausschluss der Verpflichtung zur Lieferung und Schadensersatzleistungen im Falle von Betriebsstörungen, zur Verfügung. Das Legen von Strom- und Wasseranschlussleitungen von den Hauptverteilungsstellen auf der Baustelle oder einem vergleichbaren Ort in der unmittelbaren Nähe der Baustelle bis zum Verwendungsort durch den Auftragnehmer liegt im Pflichtenbereich des Auftragnehmers und wird nicht besonders vergütet.
- 2.6.4 Der Auftragnehmer ist verpflichtet, sein eigenes Personal sowie das Personal derjenigen Unternehmen, denen er sich zur Vertragserfüllung bedient (Erfüllungsgehilfen, Nachunternehmer etc.) darüber zu unterrichten, dass Arbeiten in der Nähe von spannungsführenden Teilen der Betriebseinrichtungen nur nach
- issued or have not been issued on time shall be borne by Contractor unless he does not bear responsibility for the fact that permits have not been issued or have not been issued on time.
- 2.6.3 TenneT shall provide industrial water and electrical power, provided this is available at the construction site, upon exclusion of the duty to make delivery and pay damages in the event of an interruption in service. The laying of electrical and water lines from the mains to the construction site or a comparable site in the direct vicinity of the site of use by Contractor shall be within Contractor's scope of duties and shall not be remunerated separately.
- 2.6.4 Contractor is obliged to inform his own personnel and the personnel of those companies he is using to make performance under contract (agents and servants, subcontractors, etc.) that work in the vicinity of voltage-carrying components of the operating equipment may only be conducted under the constant supervision of a

- 
- vorheriger Zustimmung und unter ständiger Aufsicht eines Beauftragten von TenneT ausgeführt werden dürfen. Zur Aufnahme dieser Arbeiten ist das Eintreffen des Beauftragten abzuwarten. Den Anordnungen des Beauftragten ist in jedem Falle Folge zu leisten.
- 2.6.5 Der Auftragnehmer stellt sicher, dass sich seine Mitarbeiter in geschlossenen Werksbereichen der TenneT den Kontrolleinrichtungen von TenneT unterziehen, soweit diese Kontrolleinrichtungen aus Sicht der TenneT (i) zur Überwachung der vertragsgemäßen Leistungsausführung durch den Auftragnehmer oder (ii) aus Gründen der Sicherheit oder des Schutzes sonstiger betrieblicher Interessen der TenneT erforderlich sind.
- 2.6.6 Auf Verlangen von TenneT hat der Auftragnehmer die von ihm hergestellten Ver- und Entsorgungsleitungen auch anderen Unternehmen (auf deren eigene Verantwortung und unter Ausschluss jeglicher Haftung gegenüber diesen Unternehmen, soweit gesetzlich zulässig) zur Mitbenutzung zu überlassen und die Demontage erst vorzunehmen, wenn hierzu die Zustimmung der Bauleitung von TenneT erteilt ist. Etwaige Ansprüche des Auftragnehmers gegen TenneT
- person appointed by TenneT. Work must wait until the arrival of this person. The instructions of this person must be followed at all times.
- 2.6.5 Contractor shall ensure that his employees subject themselves to TenneT's checking devices in TenneT's closed work area, provided these checking devices are required in TenneT's view (i) to monitor Contractor's execution of the work under the terms of contract or (ii) on security grounds or for the protection of TenneT's other business interests.
- 2.6.6 Upon TenneT's request, Contractor shall also provide the supply and waste disposal lines he has set up to other companies (upon their own responsibility and exclusion of any and all liability in relation to these companies to the extent permitted under law) for joint use and shall not dismantle them until TenneT's construction management has given its consent. Possible claims by Contractor against TenneT for the obstructions to Contractor's execution of his work this may cause shall

- 
- wegen einer dadurch bedingten Behinderung des Auftragnehmers in der Ausführung seiner Leistungen bleiben unberührt. Wird nach der Abnahme der Leistung des Auftragnehmers auf Anforderung von TenneT eine längere Vorhaltung der Leitungen erforderlich, wird diese gesondert vergütet.
- 2.6.7 Bauschilder dürfen nur nach Angabe und mit Zustimmung von TenneT aufgestellt werden. Bei Aufstellung eines Gemeinschaftsbauschildes durch TenneT hat sich der Auftragnehmer anteilig an den Kosten zu beteiligen.
- 2.6.8 Bei Einsatz eines Sicherheits- und Gesundheitskoordinators (Koordinator) durch TenneT hat der Auftragnehmer die notwendige und ihm zumutbare Zuarbeit zu erbringen, damit der Koordinator die von ihm vor allem nach Maßgabe von § 3 der Baustellenverordnung geforderte Koordinierung vornehmen kann. Hierzu hat der Auftragnehmer dem Koordinator insbesondere aber nicht abschließend diejenigen Informationen in geeigneter Form zukommen zu lassen, dies es dem Koordinator ermöglichen, darauf zu achten, dass der Auftragnehmer die ihm auferlegten Pflichten nach der Baustellenverordnung ordnungsgemäß erfüllt und vor allem
- remain unaffected. If the keeping of the lines is required by TenneT for a longer period after the formal acceptance of Contractor's work, this shall be paid for separately.
- 2.6.7 Construction signs may only be put up upon TenneT's consent and according to TenneT's specification. If TenneT puts up a construction sign for the entire project, Contractor must participate in a share of the costs.
- 2.6.8 If a Health and Safety Coordinator (Coordinator) is appointed by TenneT, Contractor must provide the required assistance which can be reasonably expected of him so that the Coordinator can carry out his duties, particularly as demanded in accordance with Sec. 3 of the Construction Site Regulations (Verordnung über Sicherheit und Gesundheitsschutz auf Baustellen). To this end, the information to be provided by Contractor to the Coordinator in a suitable form shall include, but not limited to, information which allows the Coordinator to ensure that Contractor duly performs the duties imposed on him by the Construction Site Regulations

die Maßnahmen des Arbeitsschutzes nach § 5 Baustellenverordnung trifft. Der Auftragnehmer hat den Anweisungen des Koordinators auf der Baustelle Folge zu leisten. Soweit die Anweisungen des Koordinators zu geänderten oder zusätzlichen Leistungen des Auftragnehmers führen, die in dem Vertrag nicht als solche Nebenleistungen oder besondere Leistungen qualifiziert werden, die nicht vergütungspflichtig sind, bleiben Vergütungsanpassungsansprüche des Auftragnehmers gegen die TenneT nach Maßgabe dieser BEB Bau unberührt.

(Verordnung über Sicherheit und Gesundheitsschutz auf Baustellen), and particularly the measures concerning work safety under Sec. 5 of the Construction Site Regulations (Verordnung über Sicherheit und Gesundheitsschutz auf Baustellen). Contractor must comply with the Coordinator's instructions on the construction site. Where the Coordinator's instructions result in modified or additional work for Contractor which is not categorized as such in the contract as non-billable ancillary or special performance, Contractor's claims against TenneT to an adjustment of remuneration which are governed by these Special PO Terms for Construction shall remain unaffected.

### **3. Vergütung, Rechnung, Freistellungsbescheinigung nach § 48 b EStG, Überzahlung**

3.1 Wenn die Parteien für die Vergütung des Auftragnehmers eine Pauschalsumme vereinbart haben (Pauschalvertrag), sind alle zur vertragsgemäßen Herstellung der vereinbarten Leistung gehörenden und erforderlichen Einzelleistungen abgegolten. Abgegolten sind unter anderem Materialpreiszuschläge (Geräte, Stoffe etc.), Lohnsteigerungen und Erhöhungen der öffentlichen Lasten, Steuern und Versicherungsbeträge.

### **3. Remuneration, Invoice, Certificate of Exemption under Sec. 48b Income Tax Act, Overpayment**

3.1 Where the parties have agreed lump sum fixed prices as remuneration for Contractor (Lump-sum Fixed Price Contract), this shall pay for all of the individual work required to produce the work agreed to under the term of contract. Included under this payment are surcharges for materials (machines, substances, etc.), wage increases and increases of public charges, taxes and insurance.

3.2 Soweit eine Vergütung nach Einheitspreisen zwischen den Parteien vereinbart wurde (Einheitspreisvertrag), erfolgt die Vergütung des Auftragnehmers auf der Grundlage der vertraglichen Einheitspreise und der tatsächlich ausgeführten, durch Aufmaß belegten Leistungen. Ein zwischen den Parteien gesondert vereinbarter Nachlass der Vergütung ist für alle vom Auftragnehmer erbrachten und zu vergütenden Leistungen zu berücksichtigen. Aufmaße müssen wechselseitig schriftlich anerkannt werden. Erstellt der Auftragnehmer das von ihm zu erstellende Aufmaß verzögert und sind durch das Aufmaß aufzunehmende Leistungen insbesondere durch den Baufortschritt nicht mehr ohne weiteres erkennbar, werden die erforderliche Freilegung der aufzunehmenden Leistungen oder sonstige geeignete Nachprüfungen (beispielsweise auf Grundlage der Ausführungszeichnungen) auf Kosten des Auftragnehmers durchgeführt; anderes gilt nur, wenn und soweit die nicht rechtzeitige Erstellung des Aufmaßes durch TenneT zu vertreten ist. Dann erfolgt eine Kostenübernahme durch TenneT in dem Maße, in dem die nicht rechtzeitige Erstellung des Aufmaßes von ihr zu vertreten ist. Zur besseren Darstellung hat der Auftragnehmer stets pausfähige Zeichnungen anzufertigen

3.2 Where remuneration according to unit prices has been agreed between the parties (Unit Price Contract), Contractor's remuneration shall be on the basis of the contractual unit price and the actually performed work, verified by site measurements. A special discount on remuneration which has been separately agreed between the parties must be taken into account for all of the work done by Contractor which is to be paid for. Site measurements must be acknowledged reciprocal in writing. If Contractor delays the site measurement to be made by him and the work to be included in the site measurements are no longer visible due to progressing construction, the required exposure of the work to be documented or other appropriate verifications (such as on the basis of the execution drawings) must be carried out at Contractor's expense; another arrangement shall only apply if and to the extent TenneT is responsible for the untimely preparation of the site measurements. In this case, TenneT shall assume the costs to the extent in which it is responsible for the untimely preparation of the site measurements. To facilitate a better presentation, Contractor must always draft reproducible drawings and submit them with the relevant partial or final invoice. Upon TenneT's request Contractor shall also deliver these documents on a data medium in a format

- 
- und mit der jeweiligen Abschlags- bzw. Schlussrechnung einzureichen. Auf Anforderung von TenneT übergibt der Auftragnehmer diese Unterlagen auch auf Datenträger in einem Format, welches die uneingeschränkte Weiterverarbeitung ermöglicht. Sie müssen alle Einzelheiten enthalten, die für die Abrechnung sowie für spätere Änderungs- oder Ergänzungsarbeiten wichtig sind.
- 3.3 Eine Gleitklausel für Lohn-, Material-, Geräte- und Stoffkosten wird nicht vereinbart.
- 3.4 Die Preise gelten sowohl im Falle vereinbarter Einheitspreise als auch im Falle einer vereinbarten Pauschalsumme die Nebenleistungen und besonderen Leistungen nach Maßgabe dieser BEB Bau ab, wenn nicht ausdrücklich etwas anderes vereinbart ist. Sie verstehen sich einschließlich der Lieferung aller erforderlichen Baustoffe frei Verwendungsstelle sowie einschließlich der Arbeitslöhne, der Lohnzulagen, der Gestellung und Vorhaltung aller erforderlichen Rüst- und Hebezeuge, Werkzeuge, Geräte, Maschinen und Bau-buden sowie vergleichbarer Unterkünfte für das Personal des Auftragnehmers und von ihm beauftragter Dritter sowie einschließlich Verpackungskosten, soweit die vorbezeichneten Einzelleistungen im geschuldeten Leistungsumfang (Bausoll) des Auftrag-
- which allows for unrestricted further processing. They must contain all of the details of importance for invoicing and for later modifying or supplementary work.
- 3.3 A price escalation clause for the costs of wages, materials and equipment is not agreed.
- 3.4 In the case of agreed unit prices and in the case of agreed lump sum fixed prices the prices cover the ancillary and special performance under the provisions of these Special PO Terms for Construction, if nothing else is expressly agreed. They include the free delivery of all of the required construction materials to the site of use and wages, wage supplements, provision and readiness of all required scaffolding and lifting gear, tools, devices, machines and construction huts and similar quarters for Contractor's personnel and the third parties he commissions, as well as packaging costs, provided Contractor's individual scope of performance (construction targets) is described in the owed scope of performance.

nehmers beschrieben sind.

- 
- 3.5 Die Preise sind unter Berücksichtigung sämtlicher Nachlässe und Zuschläge als Festpreise zuzüglich der gesetzlich geschuldeten Umsatzsteuer vereinbart. Sie sind (auch bei Nachtragsangeboten) nach Lohn- und Materialkosten getrennt aufzuführen. Sie gelten auch für gleiche oder gleichwertige Leistungen anderer Bauteile, selbst wenn sie im Leistungsverzeichnis nur für ein bestimmtes Bauteil vorgesehen sind.
- 3.5 The prices including any and all discounts and surcharges are agreed as fixed prices plus the applicable value-added tax. They must be itemized separately (including supplementary bids) according to the costs of wages and materials. They shall also apply for the same or similar works of other building components even if they are only provided for in the specifications (bill of quantities) for a specific building component.
- 3.6 Für Stundenlohnarbeiten gelten die folgenden Regelungen:
- 3.6 The following rules shall apply for work down at an hourly rate:
- 3.6.1 Stundenlohnarbeiten werden nur vergütet, wenn die Parteien dies für eine bestimmte Teilleistung des Auftragnehmers vor deren Beginn ausdrücklich schriftlich vereinbart haben. Die ausdrückliche Vereinbarung, dass die Werkleistung ausnahmsweise nach Stundenlöhnen abgerechnet werden soll, muss klar und unmissverständlich sein.
- 3.6.1 Work at an hourly rate shall only be paid for if the parties have expressly agreed this in writing for specific partial work on the part of Contractor prior to the commencement of such work. The agreement that billing in this exceptional case shall be on an hourly basis must be clear and unequivocal.
- 3.6.2 Stundenlohnarbeiten werden grundsätzlich mit einer separaten Beauftragung des Auftragnehmers durch die TenneT mit Bezugnahme auf ein diesbezügliches Angebot des Auftragnehmers beauftragt. Das zugrundeliegende Angebot des Auftragnehmers muss die Verrechnungssätze (d. h. die Vergütung für Stundenlohnarbeiten) enthalten.
- 3.6.2 Work at an hourly rate shall generally be commissioned by TenneT with a separate contract quoting the relevant bid by Contractor. Contractor's underlying bid must contain the chargeable rates (i.e. the remuneration for work at hourly rates).

- 
- |       |   |       |   |
|-------|---|-------|---|
| 3.6.3 | Stundenlohnarbeiten im geringen Umfang für kleinere Leistungen, insbesondere Neben- oder Hilfsarbeiten (z. B. Herstellen von Schlitzten, das Stemmen von Durchbrüchen oder Reparaturarbeiten) mit einem Auftragswert von bis zu 10.000 EUR netto werden, soweit keine entsprechenden Verrechnungssätze im Angebot des Auftragnehmers vorgesehen sind, mit den zur Zeit der Ausführung gültigen Tariflöhnen und den in der Beauftragung aufgeführten Zuschlägen vergütet. Die Vergütung ist getrennt nach Lohn und Zuschlägen auszuweisen.   | 3.6.3 | Work at an hourly rate in a small scope for minor work, including, but not limited to, ancillary or supportive work (e.g. making slots, chiseling openings or repair work) with a net contract value of up to EUR 10.000 net shall be paid at the standard union wages valid when the work is executed and at the surcharges listed in the contract, provided no equivalent billing rates are provided for in Contractor's bid. The remuneration must be itemized separately according to wages and surcharges.   |
| 3.6.4 | Sind für Stundenlohnarbeiten in darüber hinaus gehenden Umfang keine Verrechnungssätze im Angebot des Auftragnehmers vorgesehen, gilt die ortsübliche Vergütung. Ist diese nicht zu ermitteln, so werden die Aufwendungen des Auftragnehmers für Lohn- und Gehaltskosten der Baustelle, Lohn- und Gehaltsnebenkosten der Baustelle, Stoffkosten der Baustelle, Kosten der Einrichtungen, Geräte, Maschinen und maschinellen Anlagen der Baustelle, Fracht-, Fuhr- und Ladekosten, Sozialkassenbeiträge und Sonderkosten, die bei wirtschaftlicher Betriebsführung entstehen, mit angemessenen | 3.6.4 | For the work at an hourly rate exceeding the aforementioned scope and if no billing rates are included in Contractor's bid, the usual local remuneration shall apply. Where this cannot be established, Contractor's expenses for wages and salaries at the construction site, ancillary wage and salary costs at the construction site, costs of materials at the construction site, costs of installations, devices, machinery and machine equipment at the construction site, costs of freight, carriage and loading, contributions to welfare and other special costs incurred by cost-efficient management shall be remunerated with |

- |       |  |       |  |
|-------|--|-------|--|
|       | Zuschlägen für Gemeinkosten und Gewinn (einschließlich allgemeinem Unternehmerwagnis) zuzüglich Umsatzsteuer vergütet.   |       | reasonable surcharges for overhead and profit (including general entrepreneurial risks) plus VAT.  |
| 3.6.5 | Mit den Verrechnungs-/Zuschlagssätzen sind sämtliche Kosten (z. B. Gemeinkosten, Wagnis und Gewinn, Kleingeräte und Werkzeuge) abgegolten. Lohnnebenkosten (z. B. Fahrgelder, Verpflegungskosten wegen Tätigkeiten außerhalb der regelmäßigen Arbeitsstätte etc.) werden nicht gesondert vergütet. | 3.6.5 | All costs (e.g. overhead, risk and profit, small machinery and tools) are paid for with the billing/surcharge rates. Ancillary wage costs (e.g. travel allowance, food and accommodation for work outside of the normal place of work, etc.) shall not be paid for separately. |
| 3.6.6 | Tarifliche Zuschläge für Mehrarbeit (Überstunden), Nacht-, Sonn- und Feiertagsarbeit sowie Erschwernisse werden gemäß den jeweiligen Tarifbestimmungen vergütet.   | 3.6.6 | Premiums under collective bargaining agreements for additional work (overtime), night work, working on Sundays and holidays as well as hardship pay shall be remunerated in accordance with the relevant collective bargaining agreements.                                     |
| 3.6.7 | Die Vergütung für den erforderlichen Einsatz von Großgeräten wird, wenn keine entsprechenden Einheitspreise im Leistungsverzeichnis vorgesehen sind, nach der zum Zeitpunkt des Vertragsschlusses gültigen Baugeräteliste als Grundlage für die Kalkulation abgerechnet.                           | 3.6.7 | Remuneration for the required deployment of heavy machinery shall be charged in accordance with the effective construction machinery list on the date of the execution of contract as the basis of calculation if no unit prices are set down in the specifications.           |
| 3.6.8 | Stundenlohnnachweise sind täglich zu erstellen und der örtlichen Bauleitung von TenneT am darauffolgenden Arbeitstag zur Gegenzeichnung vorzulegen. Die Stundenlohnnachweise haben   | 3.6.8 | Time sheets documenting the hourly work shall be prepared on a daily basis and submitted to TenneT's local construction management for countersigning on the next working day. The time sheets must contain  |

detaillierte Angaben über die Art der durchgeführten Arbeiten sowie die dafür benötigte Zeit, das verbrauchte Material und den damit verbundenen Einsatz von Großgeräten (gemäß Baugeräteliste) zu enthalten. Die Gegenzeichnung bestätigt lediglich die Durchführung der Arbeiten. Sie stellen kein Anerkenntnis dar, dass die Arbeiten nach Stundenlohn zu vergüten sind. Sie stehen insbesondere unter dem Vorbehalt der Rechnungsprüfung. Der Auftragnehmer verwendet hierzu auf Aufforderung von TenneT dessen Vordrucke. Das Original der Stundenlohnnachweise ist TenneT zu überlassen.

detailed information on the nature of the performed work and the time required for this, the consumed materials and the deployment of heavy machinery (pursuant to the construction machinery list). Countersignatures shall merely confirm that the work has been performed and shall not constitute any acknowledgement that the work shall be remunerated according to an hourly wage. In particular, they shall be subject to an audit of the invoice. Contractor shall use TenneT's preprinted forms at TenneT's request. TenneT must be given the original of the time sheets.

3.7 Freistellungsbescheinigung nach § 48 b EStG

3.7 Certificate of the Exemption from Taxation under Sec. 48 b Income Tax Act (Einkommenssteuergesetz)

3.7.1 Der Auftragnehmer hat TenneT unter den Voraussetzungen des § 48 EStG mit Abgabe seines Angebotes eine gültige Freistellungsbescheinigung des zuständigen Finanzamts nach § 48 b EStG in lesbarer Kopie vorzulegen. Andernfalls kann das Angebot im weiteren Vergabeverfahren keine Berücksichtigung finden.

3.7.1 Under the requirements of Sec. 48 Income Tax Act (Einkommenssteuergesetz) Contractor shall submit a valid, legible copy of the certificate of exemption of the appropriate tax office pursuant to Sec. 48b Income Tax Act (Einkommenssteuergesetz) to TenneT upon the delivery of his Bid. Otherwise, the Bid cannot be taken into account further in the tender procedure.

3.7.2 Der Auftragnehmer ist verpflichtet, TenneT unverzüglich zu unterrichten,

3.7.2 Contractor is obliged to inform TenneT without undue delay if the

- 
- sofern die von ihm vorgelegte Freistellungsbescheinigung zurückgenommen oder widerrufen wird. Er hat dafür zu sorgen, dass während der gesamten Vertragsdurchführung stets eine gültige Freistellungsbescheinigung vorliegt, demnach ist rechtzeitig vor Ablauf des Gültigkeitszeitraumes eine neue Bescheinigung durch das zuständige Finanzamt ausstellen zu lassen und TenneT unaufgefordert zu übersenden. Ohne Vorlage einer wirksamen Freistellungsbescheinigung bzw. bei Entfallen der Gültigkeit der Freistellungsbescheinigung hat TenneT von fälligen Vergütungsansprüchen des Auftragnehmers 15 % des jeweiligen Bruttobetrags einzubehalten und mit befreiender Wirkung gegenüber dem Auftragnehmer an das zuständige Finanzamt zu zahlen.
- 3.7.3 Wird TenneT vom Finanzamt für einen nicht oder zu niedrig vorgenommenen Steuerabzug in Haftung genommen und hat TenneT dies nicht zu vertreten, ist der Auftragnehmer der TenneT gegenüber zur Freistellung verpflichtet.
- 3.7.4 TenneT ist verpflichtet, dem Auftragnehmer Ansprüche auf Erstattung von abgeführter
- certificate of tax exemption submitted by him is withdrawn or revoked. He must ensure that a valid certificate of tax exemption exists at all times during the entire performance of contract, so that he must obtain in due time before the end of validity a new certificate issued by the competent tax office and send this to TenneT without prompting. Without the submission of a valid certificate of exemption or in the event that the validity of a certificate of exemption lapses, TenneT must withhold 15 % of the gross amount of Contractor's claims to remuneration and pay them to the appropriate tax office with discharging effect in relation to Contractor.
- 3.7.3 If TenneT is made liable by the tax office for the failure to make a tax deduction or because the tax deduction was too small and if TenneT is not responsible for this, Contractor shall be obliged to indemnify TenneT.
- 3.7.4 Upon request declared at any time TenneT is obliged to assign the claims to a reimbursement of paid

- 
- Bauabzugssteuer, soweit diese nicht ohnehin schon originär dem Auftragnehmer, sondern TenneT zustehen sollten, auf jederzeitiges Anfordern in der erforderlichen Form abzutreten.
- 3.8 Soweit die Umsatzsteuer von TenneT nach § 13b UStG gegenüber den Finanzbehörden geschuldet wird, hat der Auftragnehmer keine Umsatzsteuer offen in der Rechnung auszuweisen und daher keinen Anspruch gegenüber der TenneT auf Auszahlung der Umsatzsteuer. Diese ist in diesem Fall von TenneT direkt an die zuständige Finanzbehörde abzuführen.
- 3.9 Bei einem Einheitspreisvertrag ist der Auftragnehmer verpflichtet, die Massen kontinuierlich zu verfolgen. Ist erkennbar, dass die Bauleistung die ursprünglich für die geschuldete Leistung vereinbarte Vergütung übersteigt (Mehrleistungen), soll der Auftragnehmer die TenneT unverzüglich schriftlich informieren. Unterlässt der Auftragnehmer seine vorbenannte Informationspflicht, so hat er keinen Anspruch auf Anpassung der Vergütung für die von ihm erbrachten Mehrleistungen, es sei denn, der Auftragnehmer hat das Unterlassen seiner Informationspflicht nicht zu vertreten.
- 3.10 Die Rechnungslegung ist nach verschiedenen Kontierungen aufzubauen. Diese werden im Auftragsleistungsverzeichnis oder in der construction withholding tax to Contractor in the required form, provided they do not already originally inure to Contractor, but to TenneT.
- 3.8 Where TenneT owes the tax authorities value-added tax under Sec. 13b Value-added Tax Act (Umsatzsteuergesetz), Contractor shall not account for value-added tax in the invoice and thus has no claim to disbursement of the value-added tax against TenneT. Such tax shall be directly paid to the appropriate tax authority by TenneT.
- 3.9 In the case of a contract with a unit price, Contractor is obliged to continually monitor quantity measurements. Where it becomes evident that the construction work is exceeding the remuneration originally agreed for the owed work (additional work), Contractor should inform TenneT accordingly in writing without undue delay. Should Contractor fail to comply with the aforesaid information duty, he shall not have any claim to an adjustment of the remuneration for the additional work he has performed unless Contractor does not bear responsibility for the failure to comply with this information duty.
- 3.10 Billing shall be set up according to various account assignments which shall be designated by TenneT in the specifications of contract or in the Order.

Bestellung von TenneT benannt.

- |  |   |
|--|---|
| <p>3.11 Stellt TenneT bei der Prüfung der Schlussrechnung oder sonstigen Nachprüfungen fest, dass TenneT gegenüber dem Auftragnehmer eine Überzahlung geleistet hat, ist dieser verpflichtet, den zu viel erhaltenen Betrag binnen 12 Werktagen nach Zugang der Rückzahlungsaufforderung an TenneT zurückzuerstatten. Bei solchen Rückforderungen kann sich der Auftragnehmer nicht auf den Wegfall der Bereicherung gemäß § 818 Abs. 3 BGB berufen.</p> <p>3.12 Die Bezahlung der Schlussrechnung erfolgt innerhalb von 30 Tagen nach vorbehaltloser Abnahme und Rechnungseingang bei TenneT.</p> | <p>3.11 Should TenneT establish during the audit of the final invoice or in other audits that TenneT had made an overpayment to Contractor, Contractor shall be obliged to reimburse TenneT for the excess amount he has received within 12 working days of the receipt of the reimbursement request. In the case of such reimbursement claims Contractor cannot invoke the defence of the loss of the enrichment pursuant to Sec. 818 (3) German Civil Code (Bürgerliches Gesetzbuch).</p> <p>3.12 Payment of the final invoice shall be within 30 days of unconditional formal acceptance and the receipt of the invoice at TenneT.</p> |
|--|---|

#### **4. Leistungszeit, Unterbrechung**

- 4.1 Unbeschadet Ziffer 7.1 AEB sind Anfangstermine, Zwischentermine und Fertigstellungstermin verbindliche Vertragsfristen.
- 4.2 Ist der Auftragnehmer in der ordnungsgemäßen Ausführung seiner Leistungen behindert, so hat er dies TenneT unverzüglich schriftlich anzuzeigen. Hierbei hat der Auftragnehmer (soweit und sobald möglich) alle Tatsachen mitzuteilen, aus denen sich für TenneT mit hinreichender Klarheit die Gründe sowie die Dauer der Behinderung ergeben. Der Auftragnehmer hat

#### **Behinderung,**

#### **4. Period of Performance, Obstruction, Interruption**

- 4.1 Notwithstanding clause 7.1 of the General PO Terms and Conditions, starting dates, interim deadlines and completion dates are binding contractual deadlines.
- 4.2 If Contractor is obstructed in the proper execution of his work, he must notify TenneT of this without undue delay in writing. In so doing, Contractor must disclose all of the facts (to the extent and as soon as possible) from which TenneT can see the grounds for the obstruction and its duration with sufficient clarity. In particular, Contractor must provide information on whether and when his

insbesondere Angaben dazu zu machen, ob und wann seine Arbeiten, die nach dem Bauablauf nunmehr ausgeführt werden sollen, nicht oder nicht wie vorgesehen ausgeführt werden können. Im Falle einer zu vertretenden Unterlassung der Behinderungsanzeige hat der Auftragnehmer TenneT den dadurch entstehenden Schaden zu ersetzen.

- 4.3 Übliche Witterungseinflüsse, mit denen der Auftragnehmer bei Auftragserteilung rechnen konnte, gelten nicht als Behinderung.
- 4.4 Alle Vertragsfristen im Sinne von Ziffer 4.1 dieser BEB Bau werden bei rechtzeitiger schriftlicher Anzeige entsprechend verlängert, wenn die Behinderung vom Auftragnehmer nicht zu vertreten ist. Der Auftragnehmer hat nach Einschränkung oder Wegfall der Behinderung die Arbeiten wieder aufzunehmen und TenneT hiervon zu unterrichten. Im Übrigen hat der Auftragnehmer alles ihm Zumutbare zu tun, um die Arbeiten weiterzuführen.

## 5. Abnahme und Verjährung

### 5.1 Abnahme

- 5.1.1 Die Abnahme erfolgt förmlich. Das Ergebnis der Abnahme ist in einem gemeinsamen Abnahmeprotokoll schriftlich unter Verwendung des Vordruckes „Abnahmeprotokoll“

work which is now to be executed according to the progress of constructions cannot be executed at all or not as planned. In the event Contractor fails to give the notice of obstruction on grounds for which he is responsible, Contractor shall compensate TenneT for the damage it thus incurs.

- 4.3 Normal weather conditions with which Contractor could reckon upon the award of contract are not deemed to be obstructions.
- 4.4 All contract deadlines within the meaning of clause 4.1 of these Special PO Terms for Construction shall be extended accordingly if Contractor is not responsible for the obstruction and had given timely written notice. Contractor shall resume the work after the obstruction has been limited or has fallen away and shall inform TenneT hereof. In all other respects, Contractor shall do everything reasonable possible to continue the work.

## 5. Formal Acceptance and Limitation Periods

### 5.1 Formal Acceptance

- 5.1.1 Acceptance shall be formal. The findings of the acceptance procedure shall be recorded in a joint acceptance protocol upon use of the preprinted form „Acceptance

- |   |   |
|---|---|
| <p>niederzulegen. Der Vordruck „Abnahmeprotokoll“ ist im Internet unter <a href="http://www.tennet.eu">www.tennet.eu</a> unter dem Menüpunkt „Über TenneT“ / „Einkaufspolitik“ veröffentlicht. Die konkludente Abnahme bleibt entgegen dem vorbezeichneten Formular ausgeschlossen. Dies lässt die Möglichkeit der Parteien unberührt, von dem Formerfordernis durch eine Einigung abzurücken, die dem Formerfordernis des Vertrages genügt.</p>  | <p>Protocol”. The preprinted form „Acceptance Protocol” is published online at <a href="http://www.tennet.eu">www.tennet.eu</a> under the menu button “About TenneT“ / „Procurement regulations”. An implied acceptance contrary to the aforesaid form shall remain excluded. This does not affect the possibility of the parties to withdraw from the formal requirement through an agreement which satisfies the formal requirements under this Contract.</p> |
| <p>5.1.2 TenneT ist zur Verweigerung der Abnahme berechtigt, wenn die Leistungen des Auftragnehmers wesentliche Mängel aufweisen. Ein wesentlicher Mangel liegt auch dann vor, wenn nicht alle Revisionspläne, Bestandspläne, Dokumentationen und Bedienungsanleitungen, die für die dauerhafte Nutzung und den Betrieb des Werks erforderlich sind, spätestens bei Abnahme vorgelegt werden und dies die vertragsgemäße Nutzung und den Betrieb des Werks mehr als nur unerheblich beeinträchtigt.</p> | <p>5.1.2 TenneT is entitled to refuse formal acceptance if Contractor’s work exhibits major defects. A major defect also exists if not all revised plans, as-completed plans, documentation and operating instructions required for the permanent use and operation of the work are presented by no later than upon formal acceptance and this impairs the use and operation of the work under the terms of contract to more than a minor extent.</p>           |
| <p>5.1.3 Soweit nicht anderweitig zwischen den Parteien vereinbart, hat der Auftragnehmer keinen Anspruch auf die Abnahme von in sich abgeschlossenen Teilleistungen (Teilabnahmen).</p>  | <p>5.1.3 Provided nothing to the contrary is agreed between the parties, Contractor shall not have any claim to the formal acceptance of completed partial work (partial acceptances).</p>  |
| <p>5.1.4 Sofern der Nachweis der vereinbarten</p>   | <p>5.1.4 Provided the proof of the agreed</p>   |

- |  |  |
|--|--|
| <p>Beschaffenheit oder der vollständigen Funktionsbereitschaft nach der Abnahme erfolgt, ist dies ebenfalls in einem Abnahmeprotokoll festzuhalten.</p> <p>5.1.5 TenneT ist berechtigt, die Leistungen des Auftragnehmers aus betrieblichen Gründen schon vor der Abnahme zu benutzen (Vornutzung). Die Vornutzung stellt in diesem Fall keine Abnahme dar und die Voraussetzung der förmlichen Abnahme bleibt unberührt. Geht die Leistung des Auftragnehmers infolge der Vornutzung unter, verschlechtert sie sich oder wird die Leistung unausführbar, ohne dass ein Umstand mitgewirkt hat, den der Auftragnehmer zu vertreten hat, gilt § 645 BGB (Rechtsfolgenverweisung).</p> <p>5.2 Verjährung</p> <p>5.2.1 Abweichend von Ziffer 11.8 AEB verjähren Mängelrechte vorbehaltlich der Vereinbarung in nachfolgender Ziffer 5.2.2 BEB Bau nach Maßgabe von § 634a BGB.</p> <p>5.2.2 Abweichend von Ziffer 11.8 AEB und Ziffer 5.2.1 BEB Bau verjähren Mängelrechte bezogen auf Abdichtungsarbeiten einschließlich aller damit im Zusammenhang</p> | <p>quality or of complete functioning is given after the formal acceptance, this must also be documented in an Acceptance Protocol.</p> <p>5.1.5 TenneT is entitled to already use Contractor's works prior to formal acceptance on operational grounds (prior use). Prior use shall not constitute formal acceptance in this case and shall not affect the requirements for the formal acceptance. If Contractor's work perishes, deteriorates or becomes incapable of execution as a result of the prior use, without any involvement of a circumstance for which Contractor bears responsibility, Sec. 645 Civil Code (Bürgerliches Gesetzbuch) shall apply (relegation of legal consequences).</p> <p>5.2 Limitation Periods</p> <p>5.2.1 In deviation from clause 11.8 of the General PO Terms and Conditions, claims arising from defects are subject to a limitation period in accordance to Sec. 634a Civil Code (Bürgerliches Gesetzbuch) notwithstanding clause 5.2.2 of the Special PO Terms for Construction.</p> <p>5.2.2 In deviation from clause 11.8 of the General PO Terms and Conditions and clause 5.2.1 of the Special PO Terms for Construction, claims arising from defects relating to</p> |
|--|--|

stehenden Nebenleistungen in  
10 Jahren ab Abnahme.

waterproofing work, including all  
ancillary work related to it are subject  
to a ten-year limitation period from  
the date of formal acceptance.

## 6. Vertragsstrafe

- 6.1 Gerät der Auftragnehmer mit einer der in Ziffer 4.1 dieser BEB Bau vereinbarten Vertragsfristen in Verzug, hat er für jeden Werktag der zu vertretenden Fristüberschreitung eine Vertragsstrafe in Höhe von 0,2 % der Netto-Auftragssumme zu zahlen.
- 6.2 Die Regelung dieser Ziffer 6 BEB Bau gilt ebenso im Falle der Vereinbarung einer neuen, von der ursprünglich vereinbarten Vertragsfrist abweichenden Vertragsfrist. Unerheblich ist, ob die Parteien die neue Vertragsfrist ausdrücklich einvernehmlich vereinbaren oder ob sie aus der Anwendung dieser BEB Bau folgt, beispielsweise in Folge einer Verlängerung von Vertragsfristen wegen Behinderungen etc.
- 6.3 TenneT kann die Vertragsstrafe spätestens bis zur Schlusszahlung geltend machen, auch wenn TenneT sich das Recht dafür bei der Annahme (Abnahme) der verspäteten Lieferung (Leistung) nicht ausdrücklich vorbehält. Eine evtl. zu zahlende Vertragsstrafe wird von der Schlussrechnung in Abzug gebracht.
- 6.4 Die Vertragsstrafe nach Ziffer 6.1 BEB

## 6. Contractual Penalty

- 6.1 If Contractor is in default of a contractual deadline agreed under clause 4.1 of these Special PO Terms for Construction, he must pay a contractual penalty in the amount of 0.2 % of the net amount of contract for each working day of the deadline overrun for which he is responsible.
- 6.2 The provisions of this clause 6 of these Special PO Terms for Construction also apply in the event that new deadlines at variance to the originally agreed deadline are agreed. It is of no relevance whether the parties mutually agree the new deadline or if it follows from the application of these Special PO Terms for Construction, such as in the case that a deadline is extended due to obstructions, etc.
- 6.3 TenneT may claim the contractual penalty as late as the final payment even if TenneT has not expressly reserved this right in the case of the acceptance (formal acceptance) or late delivery (performance). Any payable contractual penalties shall be deducted from the final invoice.
- 6.4 The contractual penalties according to

Bau ist der Höhe nach insgesamt begrenzt auf maximal 5 % der Netto-Auftragssumme.

6.5 Die Geltendmachung weiterer Schadensersatzansprüche bleibt neben der Vertragsstrafe unberührt. Eine verwirkte Vertragsstrafe wird auf solche Schadensersatzansprüche angerechnet.

## 7. Vertragserfüllungsbürgschaft und Sicherheitseinbehalt bzw. Bürgschaft für Mängelansprüche

7.1 Vertragserfüllungsbürgschaft  
Zur Sicherstellung der ordnungsgemäßen und termingerechten Ausführung der Vertragsleistungen übergibt der Auftragnehmer TenneT spätestens innerhalb von zwei Wochen nach Vertragsschluss und im Falle einer öffentlichen Ausschreibung innerhalb von drei Wochen nach Zuschlagserteilung durch TenneT eine selbstschuldnerische und für TenneT kostenlose Vertragserfüllungsbürgschaft in Höhe von 10 % der Nettoauftragssumme (voraussichtlicher Schlussrechnungsbetrag). Solange TenneT durch den Auftragnehmer nicht eine Vertragserfüllungsbürgschaft in der vereinbarten Höhe übergeben wird, steht TenneT ein Zurückbehaltungsrecht gegen eventuelle Ansprüche des Auftragnehmers auf Bezahlung seiner Vergütung bis zu der Höhe der

clause 6.1 Special PO Terms for Construction shall be limited in its amount to a maximum of 5 % of the net amount of contract.

6.5 The assertion of further damage claims in addition to the contractual penalties shall remain unaffected. Incurred contractual penalties shall be deducted from such damage claims.

## 7. Performance Guarantee and Withholding of Security Deposit or Guarantee for Defect Claims

7.1 Performance Guarantee  
To ensure the proper and timely execution of the performance under contract, Contractor shall obtain and deliver to TenneT by no later than within two weeks after the conclusion of contract and, in the case of a public tender, within three weeks after the award of contract by TenneT, a direct enforceable performance guarantee which is free of charge for TenneT in the amount of 10 % of the net amount of contract (anticipated amount of the final invoice). As long as TenneT has not received a performance guarantee from Contractor in the agreed amount, TenneT shall be entitled to a right of retention in relation to possible claims by Contractor for payment of his remuneration up to the amount of the performance guarantee. In the case that changes in volume or supplemental work (supplements relating to the construction

Vertragserfüllungsbürgschaft zu. Soweit Mengenänderungen oder Nachtragsleistungen (bauleistungsbezogene, nicht bauzeitbezogene Nachträge) die voraussichtliche Schlussrechnungssumme (netto) um mindestens 10 % erhöhen, kann TenneT eine entsprechende Erhöhung der Bürgschaftssumme verlangen. Die Bürgschaft muss nachstehender Ziffer 7.3 BEB Bau entsprechen. TenneT hat eine nicht verwertete Vertragserfüllungssicherheit nach Abnahme und Stellung einer Sicherheit für Mängelansprüche zurückzugeben, außer es sind noch Ansprüche offen, zu deren Absicherung die Vertragserfüllungssicherheit gewährt wurde. In diesem Fall ist TenneT berechtigt, einen entsprechenden Teil der Sicherheit zurückzuhalten.

## 7.2 Sicherheitseinbehalt und Bürgschaft für Mängelansprüche

7.2.1 Als Sicherheit für TenneT zustehende Mängelansprüche darf für die Dauer der Verjährungsfrist ein Betrag von 5 % der Netto-Schlussrechnungssumme einbehalten werden, dies jedoch erst, wenn TenneT zuvor die Vertragserfüllungsbürgschaft herausgegeben oder den zurückbehaltenen Betrag in Höhe von 10 % wegen nicht erhaltener Vertragserfüllungsbürgschaft insoweit

work, not the construction period) increase the amount of the anticipated final (net) invoice by at least 10 %, TenneT may demand an equivalent increase in the amount of the guarantee. The guarantee must comply with the following clause 7.3 of the Special PO Terms for Construction. TenneT shall return a not utilized performance guarantee after formal acceptance and the provision of a security for defect claims unless there are still unsatisfied claims for which the performance guarantee had been given. In this case, TenneT is entitled to withhold an equivalent portion of the guarantee.

## 7.2 Withholding of Security Deposit and Guarantee for Defect Claims

7.2.1 The amount of 5 % of the net final invoiced amount may be withheld as security for the defect claims to which TenneT is entitled for the duration of the limitation period, but this may only take place after TenneT has surrendered the performance guarantee or has paid out the withheld sum in the amount of 10 % due to not receiving a performance guarantee insofar as

- 
- |   |  |
|---|--|
| <p>ausbezahlt hat, wie der Betrag nicht wegen vertragswidriger Leistung in Anspruch zu nehmen war. Der vorbenannte Sicherheitseinbehalt ist ablösbar durch eine für TenneT kostenlose und selbstschuldnerische Bürgschaft in Höhe von ebenfalls 5 % der Netto-Schlussrechnungssumme. Die Bürgschaft hat im Übrigen den Anforderungen der nachstehenden Ziffer 7.3 BEB Bau zu entsprechen.</p> <p>7.2.2 TenneT hat eine nicht verwertete Sicherheit für Mängelansprüche nach Ablauf der vereinbarten Verjährungsfrist für Mängelansprüche zurückzugeben. Soweit jedoch zu dieser Zeit die von TenneT geltend gemachten Ansprüche noch nicht erfüllt sind, darf TenneT einen entsprechenden Teil der Sicherheit zurückhalten.</p> <p>7.3 Anforderung an die Bürgschaften nach Ziffer 7.1 und 7.2 BEB Bau und Vordrucke</p> <p>7.3.1 Soweit nicht anderweitige Anforderungen an den Bürgen in der Bestellung einvernehmlich geregelt sind, hat der Bürge ein in der Europäischen Gemeinschaft zugelassenes Kreditinstitut oder Kreditversicherer zu sein. Die Bürgschaftserklärung muss schriftlich und unter Verzicht auf die Einreden der Anfechtbarkeit, der Aufrechenbarkeit und der Vorausklage</p> | <p>the amount was not used due to failures in performance. The aforesaid security deposit may be redeemed by a direct enforceable guarantee free of charge for TenneT which is also in the amount of 5 % of the net amount of the final invoice. The guarantee must correspond to the requirements in the following clause 7.3 of these Special PO Terms for Construction.</p> <p>7.2.2 TenneT must return a not utilized guarantee for defect claims following the expiry of the agreed limitation period for defect claims. If claims asserted by TenneT have not yet been satisfied at such time, TenneT may retain an equivalent portion of the security.</p> <p>7.3 Requirements for guarantees under clauses 7.1 and 7.2 Special PO Terms for Construction and preprinted form</p> <p>7.3.1 To the extent other requirements on guarantors are not mutually regulated in the Order, the guarantor must be a bank or credit insurer licensed in the European Community. The declaration of guarantee must be given in writing and upon waiver of the defenses of rescission, set-off and unexhausted remedies (Sections 770, 771 Civil Code – Bürgerliches Gesetzbuch).</p> |
|---|--|

(§§ 770, 771 BGB) abgegeben werden. Der Ausschluss der Einrede der Aufrechenbarkeit gemäß § 770 Abs. 2 BGB gilt jedoch nicht, wenn die Gegenforderung des Auftragnehmers unbestritten oder rechtskräftig festgestellt ist. Das Recht zur Hinterlegung muss ausgeschlossen sein.

7.3.2 Für Bürgschaften sind ausschließlich die Vordrucke "Bürgschaft" von TenneT zu verwenden. Die Vordrucke sind im Internet unter [www.tennet.eu](http://www.tennet.eu) unter dem Menüpunkt "Über TenneT" / „Einkaufspolitik“ veröffentlicht. Der Auftragnehmer verpflichtet seinen Bürgen, den/die Vordruck(e) ausgefüllt und rechtsverbindlich unterschrieben zurückzusenden. Änderungen bzw. Ergänzungen sind nicht zulässig.

The exclusion of set-off pursuant to Sec. 770 (2) Civil Code (Bürgerliches Gesetzbuch) shall not apply, however, if Contractor's counterclaim is uncontested or has been finally adjudicated. The right of deposit must be excluded.

7.3.2 For guarantees, the preprinted "guarantee" forms of TenneT must be used exclusively. These preprinted forms are published online at [www.tennet.eu](http://www.tennet.eu) under the menu button "About TenneT"/ "Procurement regulations". Contractor shall oblige his guarantors to complete and sign the printed form(s) in a legally binding manner and return them to him. Changes or supplements are not permitted.

## 8. Leistungsänderung

- 8.1 Anstelle von Ziffer 15 AEB gelten für Leistungsänderungen vorbehaltlich der vergaberechtlichen Zulässigkeit einer „Leistungsänderung“ (als keiner wesentlichen und deshalb eigens ausschreibungspflichtigen Vertragsänderung) folgende Regelungen:
- 8.2 TenneT ist berechtigt, Änderungen des Bauentwurfs anzuordnen. Sie ist

## 8. Changes in Performance

- 8.1 Instead of clause 15 of the General PO Terms and Conditions the following provisions shall apply for changes in performance, subject to the lawfulness of a change in performance under public procurement law (if no major change in contract is involved, which would be subject to a new procurement process):
- 8.2 TenneT is entitled to order changes to the construction plans. It is also entitled to

- 
- außerdem berechtigt, nicht vereinbarte Leistungen zu verlangen, die zur Ausführung der vertraglichen Leistungen erforderlich werden, wenn der Betrieb des Auftragnehmers auf derartige Leistungen eingerichtet ist und soweit die Durchführung derartiger Zusatzleistungen für den Auftragnehmer unter Berücksichtigung der Interessen beider Vertragsparteien zumutbar ist.
- 8.3 Werden durch die von TenneT angeordneten Änderungen des Bauentwurfs, die keine zusätzlichen Leistungen beinhalten, die Preisgrundlagen für die im Einheitspreisvertrag vorgesehene Leistung geändert, so ist ein neuer Preis schriftlich zu vereinbaren. Der neue Preis bestimmt sich nach den Mehr- oder Minderkosten.
- 8.4 Für zusätzliche Leistungen bei einem Einheitspreisvertrag sowie bei Änderungen des Bauentwurfes und für zusätzliche Leistungen bei einem Pauschalvertrag ist die Vergütung der Parteien im Rahmen eines Nachtrages zu vereinbaren. Der neue Preis bemisst sich im Falle einer Änderung des Bauentwurfes unter Berücksichtigung der Mehr- oder Minderkosten und im Falle eines Verlangens zusätzlicher Leistungen nach den Grundlagen der Preisermittlung für die vertragliche Leistung und den besonderen Kosten der geforderten Leistung. Im Falle eines
- demand work that has not been agreed, but which becomes necessary to execute the performance under the terms of contract if Contractor's operations are set up for such work and to the extent the execution of such additional work can be reasonably expected of Contractor in consideration of the interests of both parties to the contract.
- 8.3 If the pricing basis for performance provided for under the Unit Price Contract changes through the changes to the construction plan ordered by TenneT which do not contain any additional work, a new price must be agreed in writing. The new price shall be measured according to the increased or decreased costs.
- 8.4 The remuneration for additional work must be agreed by an addendum in the case of a Unit Price Contract, as well as for changes to the construction plan and for additional work in the case of a Lump-sum Fixed Price Contract. In the case of a change in the construction plan, the new price shall be calculated by taking into account the increased or decreased costs, and in the case of a demand for additional work, according to the principles of the pricing for the contractual work and the special costs of the demanded work. In the case of an agreed Lump-sum Fixed Price Contract, the

- 
- vereinbarten Pauschalvertrages bleibt die Vergütung hingegen unverändert, es sei denn, die ausgeführte Leistung weicht von der vertraglich vorgesehenen Leistung so erheblich ab, dass ein Festhalten an der Pauschalsumme nicht zumutbar ist. In diesem Fall ist der neue Preis nach Maßgabe von vorbezeichneten Sätzen 1 und 2 auf Verlangen einer Partei zu vereinbaren.
- 8.5 Der Auftragnehmer hat in den Fällen der Ziffer 8.3 und 8.4 BEB Bau unverzüglich nach Kenntniserlangung ein detailliertes schriftliches Nachtragsangebot (dreifach) unter Vorlage der Kalkulationsunterlagen vorzulegen. Auf Anforderung von TenneT übergibt der Auftragnehmer dieses Nachtragsangebot auch auf Datenträger in einem Format, welches die uneingeschränkte Weiterverarbeitung ermöglicht. Eventuelle Auswirkungen auf die Vertragsfristen sind aufzuzeigen. Falls bei Ausführung der Leistungen ein Nachtragsangebot noch nicht vorliegt, ist dieses unverzüglich, spätestens jedoch innerhalb von 8 Werktagen nachzureichen. Vereinbarte Nachlässe sind auch bei den Nachtragsangeboten zu berücksichtigen, auch wenn die Nachlässe im Rahmen der Vertragsverhandlungen gewährt worden sind.
- 8.6 Die Nachtragsvereinbarung soll vor der Ausführung der geänderten oder zusätzlichen Leistungen schriftlich
- remuneration shall remain unchanged, however, unless the executed work deviates so strongly from work provided for under the contract that adhering to the lump sum fixed prices is unreasonable. In this case, the new price shall be agreed in accordance with the above sentences 1 and 2 hereof upon the demand of one of the parties.
- 8.5 In the cases of clauses 8.3 and 8.4 of these Special PO Terms for Construction, Contractor shall upon learning of the changes submit without undue delay a detailed written amending bid (in triplicate), accompanied by the calculative documentation. Upon TenneT's request, Contractor shall also submit this amending bid on data media in a format that allows for unlimited processing. Possible effects on the contractual deadlines must be shown. If an amending bid has not yet been submitted by the execution of the work, this must be provided without undue delay, but by no later than within 8 working days. Agreed discounts must also be taken into account in the amending bids, even if the discounts were granted during negotiations.
- 8.6 The addendum should be executed in writing prior to the performance of the modified or additional work. If no such

- 
- getroffen werden. Kommt eine solche Vereinbarung nicht zustande, steht dem Auftragnehmer kein Zurückbehaltungsrecht mit seinen Leistungen oder der zusätzlichen oder geänderten Leistungen zu, es sei denn, TenneT verweigert den Abschluss der Vereinbarung oder die Zahlung einer zusätzlichen Vergütung ohne berechtigten Grund ernsthaft und endgültig oder der Anspruch ist rechtskräftig festgestellt.
- 8.7 Auf Verlangen von TenneT hat der Auftragnehmer seine für die Prüfung der Einheitspreise erforderliche Urkalkulation nach Vertragsschluss in einem verschlossenen Umschlag zu übergeben. Bei Meinungsverschiedenheiten über eine Nachtragsvergütung ist TenneT berechtigt, in Anwesenheit des Auftragnehmers in die Urkalkulation in dem erforderlichen Umfang Einsicht zu nehmen, es sei denn, es sprechen zwingende Gründe des Auftragnehmers dagegen. Nach erfolgter Einsichtnahme ist diese wieder zu verschließen.
- 8.8 TenneT ist berechtigt, den Leistungsumfang nachträglich durch die Herausnahme von Teilleistungen zu verringern. Die Vergütung des Auftragnehmers für den entfallenen Teil der Leistung bestimmt sich nach § 649 Abs. 1 BGB. Der Auftragnehmer ist verpflichtet, die Vergütungsminderung zu berechnen und TenneT auf Verlangen
- agreement is reached, Contractor shall not be entitled to a right of retention concerning his work or the additional or modified work unless TenneT earnestly and finally refuses to conclude the agreement or pay additional remuneration for no justified reason or the claim has been finally adjudicated.
- 8.7 Upon TenneT's request, Contractor shall deliver his original calculation required for the unit price in a sealed envelope upon the close of contract. In the event of differences of opinion concerning the additional remuneration, TenneT shall be entitled to inspect the original calculation to the required extent in Contractor's presence unless absolutely important grounds on the part of Contractor prohibit this. The envelope shall be resealed after having been inspected.
- 8.8 TenneT is entitled to subsequently reduce the scope of performance by removing partial performance. Contractor's remuneration for the obsolete portions of performance shall be governed by Sec. 649 (1) Civil Code (Bürgerliches Gesetzbuch). Contractor is obliged to calculate the reduction of remuneration and submit a verifiable proposal to

Besondere Einkaufsbedingungen für Bauleistungen  
der TenneT TSO GmbH

DATUM  
SEITE

1. April 2015  
36 von 36

Special Terms of Purchase Order for the Execution of  
Construction Work of TenneT TSO GmbH

---

auch schon vor dessen Entscheidung über die Herausnahme einen prüfbaren Vorschlag zu unterbreiten.

8.9 Werden während der Ausführung der vertraglichen Leistung geänderte und/oder zusätzliche Leistungen nach Ziffer 8.1 BEB Bau ausgeführt, sind neue Vertragsfristen unter Berücksichtigung der Ausführungsdauer solcher Leistungen schriftlich festzulegen. Für die neuen Vertragsfristen gilt Ziffer 6.2 BEB Bau.

TenneT upon request even prior to TenneT's decision on excluding performance.

8.9 If modified and/or additional work pursuant to clause 8.1 of these Special PO Terms for Construction is carried out during the execution of performance under the terms of contract, new contractual deadlines shall be set down in writing, taking into account the duration of execution for such work. Clause 6.2 of these Special PO Terms for Construction shall apply for the new deadlines.